

# SHARP



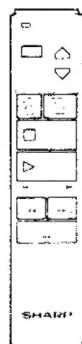
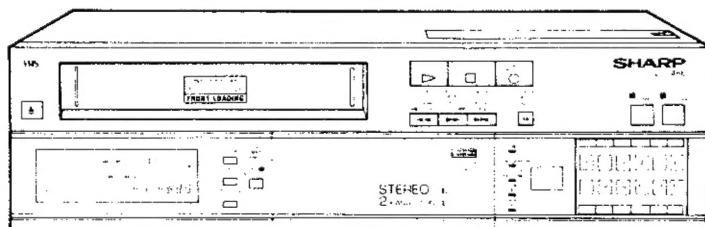
Model  
Modell  
Modèle  
Modell  
Modello  
Modelo  
Model

## VC-486<sup>GS</sup><sub>GB</sub>/N/S

**Owner's Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Bruksanvisning**  
**Manuale di istruzioni**  
**Manual de Instrucciones**  
**Gebruiksaanwijzing**

Colour video cassette recorder  
Farb-Videocassettenrecorder  
Magnétoscope couleur à cassette  
Färgvideobandspelare  
Videoregistratore a cassette a colori  
Videocassette en color  
Kleuren video cassette rekorder

- ENGLISH ..... 1 ~ 28
- DEUTSCH ..... 29 ~ 56
- FRANCAIS ..... 57 ~ 84
- SVENSKA ..... 85 ~ 112
- ITALIANO ..... 113 ~ 140
- ESPAÑOL ..... 141 ~ 168
- DUTCH ..... 169 ~ 196



# GEFELICITEERD MET EEN VERSTANDIGE BESLISSING

Met zoveel verschillende merken was de keuze niet gemakkelijk.  
Maar nadat u de hoogstaande prestaties van deze Sharp VTR ervaart zult u zich realiseren dat u de juiste beslissing heeft genomen.

De aanschaf van deze VTR zal u in staat stellen nog meer kijkplezier uit uw TV te halen. Lees alvorens het toestel in gebruik te nemen deze handleiding aandachtig door om de best mogelijke prestaties van uw Sharp VTR te verkrijgen. Bewaar de handleiding en houd deze bij de hand voor eventueel gebruik in de toekomst.

## • Inhoudsopgave

• Deze handleiding aandachtig doorlezen alvorens gebruik . . .	170
• Kenmerken . . . . .	171-172
• Bedieningsregelaars en hun functies . . . . .	173-177
• Afstandbediening . . . . .	178
• Aansluitingen . . . . .	179-180
• Instellen van klok . . . . .	181
• Afstellen van de TV . . . . .	182
• Voorafstelling van ingebouwde tuner . . . . .	183
• Bediening . . . . .	184-185
○ Inleggen en uitnemen van videocassette . . . . .	184
○ Voorbereidingen voor opnemen en weergeven van TV-opname . . . . .	184
○ Na opnemen en weergeven . . . . .	185
○ Automatisch terugspoelen . . . . .	185
○ Automatische weergavefunctie . . . . .	185
○ Automatisch doorspoelfunctie . . . . .	185
• Opnemen van TV-programma's . . . . .	186-187
• Opnemen met de programmeerbare timer . . . . .	188-191
• Oproepen van het geheugen . . . . .	191
• Wissen van geprogrammeerde gegevens . . . . .	191
• Simple recording timer . . . . .	192
• Weergeven . . . . .	193
• Opnemen van videocassettes . . . . .	194
• Storingstabel . . . . .	195
• Technische gegevens . . . . .	196

## • Voor gebruik de handleiding aandachtig doorlezen

### Belangrijk

Audio-visueel materiaal is veelal onderworpen aan kopieerrecht, hetgeen betekent dat deze materialen niet zonder toestemming gekopieerd mogen worden. Deze wetgeving verschilt van land tot land.

### Netspanning

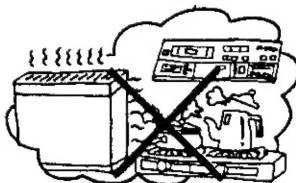
De toepasbare spanning voor de VC-486GS/GB/N/S is 220V wisselstroom, 50Hz.

### Voorzorgsmaatregelen

- 1 De gleuven en opening aan de zijkanten en de bodem van het toestel dienen voor ventilatie. Om te voorkomen dat het toestel oververhit raakt, deze openingen niet afsluiten. Het toestel niet in omsloten plaatsen zoals boekenkasten ed., plaatsen om goede ventilatie te verzekeren.



- 2 Houd het toestel uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren en kachels.



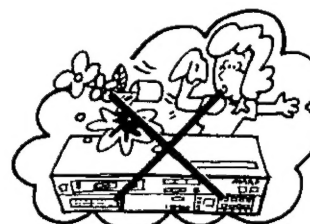
- 3 Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.



- 4 Geen voorwerpen in de ventilatieopeningen steken; aanraking van elektrische onderdelen kan in gevaarlijke schokken en storingen resulteren, en bovendien brandgevaar opleveren.



- 5 Houd vloeistoffen verwijderd van het toestel. Neem contact op met de dealer indien vloeistoffen in het toestel gemorst worden.



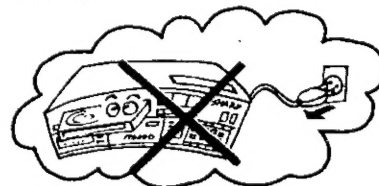
- 6 Plaats het toestel in horizontale positie.



- 7 Niet proberen het kabinet te openen. Binnenin het toestel zijn geen onderdelen die om onderhoud vragen. Laat onderhoud over aan gekwalificeerde vakmensen.



8. Wanneer het toestel voor langere tijd niet wordt gebruikt:  
De cassette uit het toestel nemen en het netsnoer uit het stopcontact verwijderen. Dit omdat het anti-vochtsysteem en de timer in werking zijn, zelfs wanneer de netschakelaar op "Off" wordt gezet.



---

## Kenmerken

---

4-uren opname- en weergavemogelijkheid met E-240 tapes.

Sharp's Unieke Automatische Frontladingsysteem met bandloop LED-indicators en bescherming tegen dubbele inleg.

Hoge snelheid "VIDEO SEARCH" systeem (ongeveer 10 keer de normale snelheid, voor- en achterwaarts).

Mikro-computer regelt nieuw bekrachtigd aandrijfmechanisme met vederlichte bedieningstoetsen voor de voornaamste functies van de VTR.

Ingebouwde timer programmeerbaar voor 14 dagen, 5 opnamen of 1 — 5 dagelijkse/wekelijkse opname met 24 uren fluorescerende display klok. (Huidige tijd, aanvangstijd en opnamelooptijd worden aangegeven.)

Ingebouwde VHF/UHF elektronische tuner met elektronische Lock Direct met 12-toetsen vederlichte bedieningstoetsen voor kanaalkeuze en AFT-functie.

Ingebouwde FM radiosignaalopname-functie (SIMULCAST).

Dolby\* NR(ruisonderdrukkingssysteem) voor verbeterde geluidskwaliteit.

Twee geluidssporen (2 kanalen stereo) voor twee sporen van een voorbespeelde tape. Mogelijkheid tot opname (via de radiofrequentie-of lijningang) en weergave (via de lijnuitgang) van tweetalige en stereo uitzendingen.

Ingebouwde automatische weergavefunctie.

(Wanneer een tape ZONDER nokje tegen abusievelijk wissen wordt gebruikt.)

Ingebouwde automatische doorspoelfunctie. (Programme Skip)

(De band wordt doorspoeld bij passages op de tape die blank zijn.)

Ingebouwde beeld-kontrastregelaar.

Ingebouwd automatisch terugspoelsysteem.

Ingebouwde vochtigheidwaarschuwing en verwarmingselement tegen vochtigheid.

Ingebouwd stilstaandbeeld/beeld-voor-beeld-functie (met dubbel Azimuth 3-koppen).

Ingebouwde 4-cijfer elektronische bandteller met bandteller-geheugenfunctie.

Ingebouwde "testsignaal"-opwekker voor afstellen van RF-converter uitgang.

Ingebouwde RF-converter. (RF-converter uitgangskanaal: UHF-30 — 39 instelbaar.

Ingebouwde Tuner — Aux simulcast ingang signaalschakelaar.

Ingebouwde camera-pause-aansluiting op achterpaneel.

Ingebouwde draadloze afstandbediening met 13 functies.

(Weergave, doorspoelen, terugspoelen, stop, opnemen, voorwaarde/achterwaartse beeldzoek, pauze/stilstaand beeld-aan/uit, netspanning aan/uit, kanaal hogel/lage, beeld-voor-beeld.)

Dolby is een handelsmerk van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Ruisonderdrukkingssysteem werd vervaardigd onder licentie van Dolby Licensing Corporation.

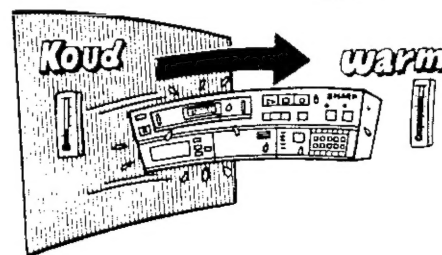
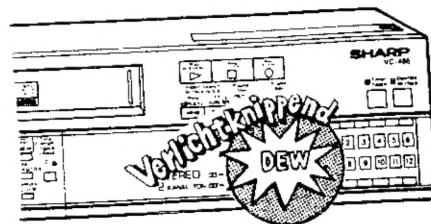
"Dolby" en het dubbele "D" symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dutch



### Vochtigheidsindikator

Deze video cassette recorder is uitgerust met een verwarmingselement om condensatie tegen te gaan. Als overmatige condensatie zich in het toestel verzameld, gaat de vochtigheidsindicator branden. Terwijl deze indicator brandt kan het apparaat niet worden gebruikt, totdat de indikator weer uit is. Condensatie kan optreden wanneer het toestel van een koude naar een warme kamer wordt gebracht, of wanneer een koude kamer verwarmd wordt met een hoge vochtigheidsgraad. Ongeveer 30 minuten wachten voordat het toestel wordt gebruikt.



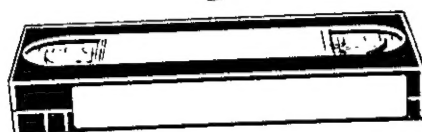
### Cassette type

Gebruik met deze video cassette recorder alleen cassettes met het onderstaande teken.



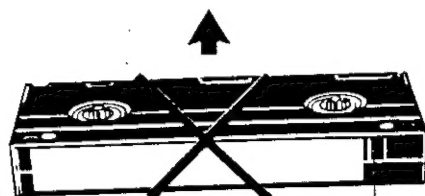
### Inleggen van een cassette

In de houder schuiven.



Nokje

Juist

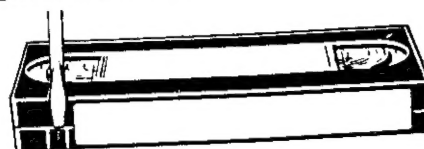


Onjuist

Nokje

### Nokje tegen abusievelijk wissen

- 1 Het nokje uitbreken wanneer de opname niet gewist mag worden.



Nokje uitbreken

Opnemen is niet mogelijk

- 2 Het gaatje afdichten met plakband als het gewenst is de cassette weer te gebruiken voor opnemen.

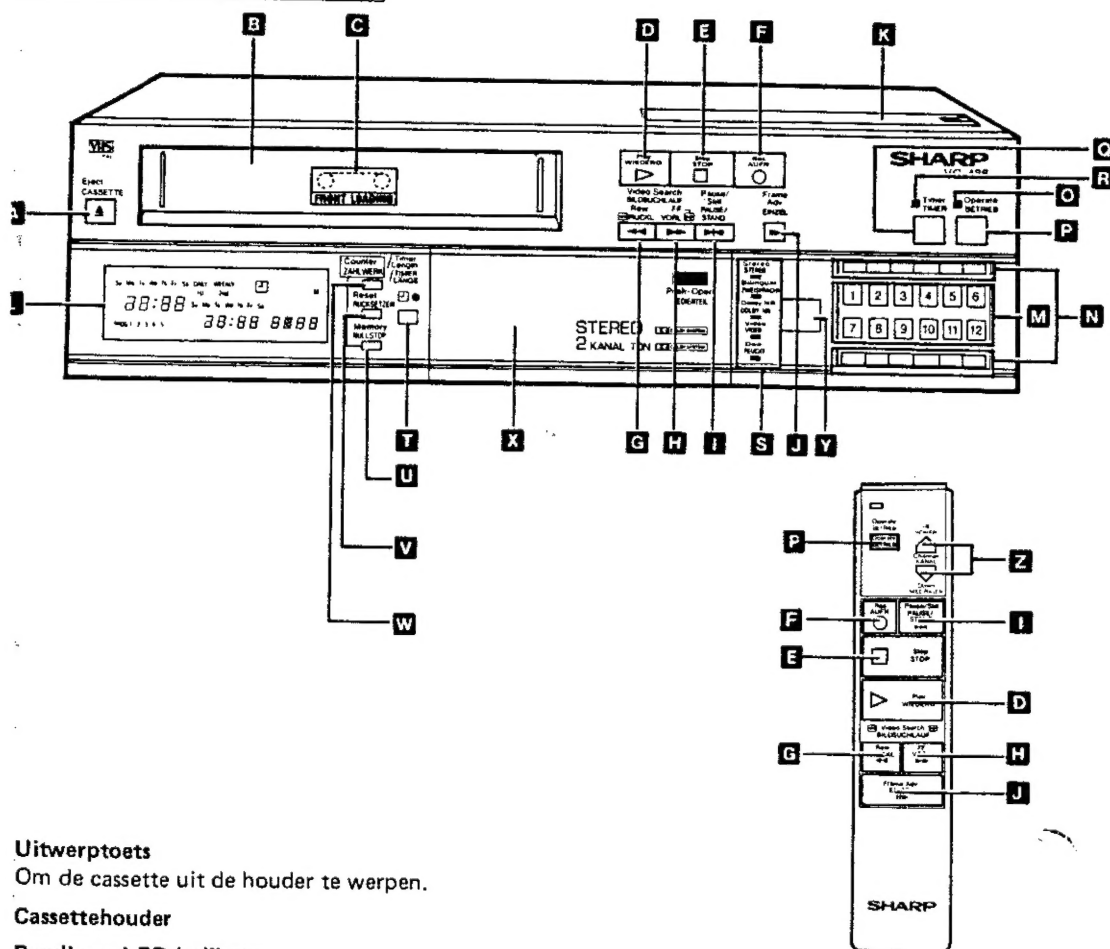


Plakband

Opnemen is mogelijk

## Bedieningsregelaar en functies

### Voor- en bovenpaneel



#### Uitwerptoets

Om de cassette uit de houder te werpen.

#### Cassettehouder

#### Bandloop LED-indikator

Deze gaat branden wanneer een cassette in de houder is geplaatst, en knippert tijdens de bandloop.

#### Weergavetoets

Indrukken om de tape weer te geven.

#### Stoptoets

Indrukken om de tape te stoppen.

#### Opnametoets

Indrukken om op te nemen.

#### Achterwaarts/beeldzoektoets (◀)

Indrukken om de band terug te spoelen en om de beeldzoekfunctie tijdens weergave in te schakelen.

#### Voorwaarts/beeldzoektoets (▶)

Indrukken om de band door te spoelen en om de beeldzoekfunctie tijdens weergave in te schakelen.

#### 1 Pauze/stilstaandbeeldtoets (⏸)

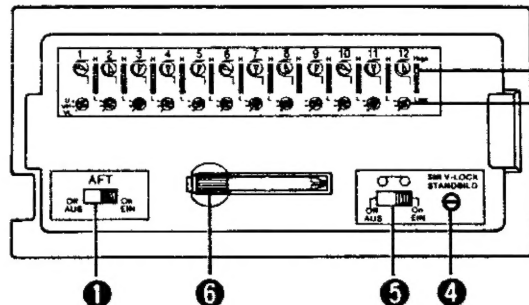
Indrukken om de bandloop tijdens opnemen of weergeven tijdelijk te stoppen. Stilstaandbeeld wordt verkregen door deze toets tijdens weergave in te drukken. Nogmaals indrukken om de bandloop te hervatten.

Dutch

- J** **Beeld-voor-beeld**  
Indrukken wanneer de stilstaandbeeldgunktie is ingeschakeld tijdens de weergavestand om beeld-voor-beeld weergave te verkrijgen.

**K** **Voorafstemmingsregelaar**

Bevindt zich onder de klep van de voorafstemmingsregelaar.



- K-1** **AFT-schakelaar**  
Voor aan- en uitschakelen van de automatische beeldafstelling.

- K-2** **Voorafstemmingsregelaar**  
Voor instellen van de voorafstemming op het gewenste kanaal.

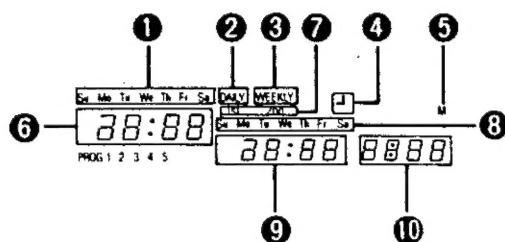
- K-3** **Bandkeuzeschakelaar**  
Voor instelling van een van de drie standen voor het gewenste TV-kanaal.  
(Schakel de bandkeuzeschakelaar **K-6** uit.)

- K-4** **Stilbeeldregelaar**  
Tijdens weergave van een stilbeeld kan het beeld vertikaal onstabiel zijn, afhankelijk van het type TV dat wordt gebruikt. Met een schroevendraaier bijstellen indien dit zich voordoet.

- K-5** **Bandloop LED-indikator aan/uit-schakelaar**  
Met deze schakelaar wordt de LED-functie voor de bandloopaanduiding aan- en uitgeschakeld.

- K-6** **Stelsleutel bandkeuzeschakelaar**

- L** **Fluorescerende/display**



- L-1** **Toont de huidige dag**

- L-2** **DAGELIJKS**  
Wordt aangegeven wanneer een programma wordt ingesteld voor 7 dagen op dezelfde tijd en op hetzelfde kanaal.

- L-3** **WEKELIJKS**  
Wanneer deze aan is, wordt dagelijks op hetzelfde kanaal en op dezelfde tijd opgenomen.

- L-4** **Simple Recording Timer indikator**

- L-5** **"M"-tellergeheugen**  
Aanduiding waarbij de tape stopt wanneer teller "0000" bereikt tijdens terugspoelen.

- L-6** **Toont de huidige tijd.**

- L-7** **1e en 2e indicatoren**

1e: Gaat branden voor timer-opname voor 7 dagen, inclusief de dag van instelling.

2e: Gaat branden voor timer-opname voor 14 dagen, inclusief de dag van instelling en de dag na de 14e dag.

- L-8** **Toont de eerste dag van de timer-opname.**

- L-9** **Toont de aanvangstijd van de timer.**  
Toont de intervaltijd van de simple recording timer en de resterende tijd.

- L-10** **Teller/lengte-indikator**  
Verstellen van de stand van de W teller/lengtetoeft toont de bandteller of de kontinu opnametijd van de timer-opname.

**M** **Kanaalindikator**

De kanaalindikator gaat niet branden wanneer de opnamekeuze (Rec Selector **K-13**) op "AUX" staat.

**N** **Kanaalkeuzetoets**

**O** **Aan-indikator**

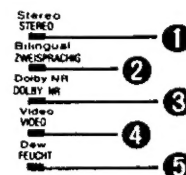
**P** **Hoofdschakelaar**

De digitale klok toont de tijd ongeacht de stand van deze toets.

**Q** **Timertoets**

**R** **Timer-indikator**

**S** **Indikator**



- X - ⑩ Wistoets**  
Indrukken om de reeds ingebrachte gegevens te wissen door een programmanummer toe te wijzen.
- X - ⑪ Totaal wistoets**  
Indrukken om de huidige tijd en de gegevens voor timeropname te wissen.
- X - ⑫ TV/Videoschakelaar**  
TV: De kanaalkeuzeschakelaar van de TV kan worden gebruikt.  
Video: Voor gebruik van de VTR-kanaalkeuzeschakelaar voor het kiezen van het gewenste kanaal.
- X - ⑬ Opnamekeuzeschakelaar**  
Voor instellen van de audio- en video-ingangsbronnen.
- X - ⑭ Tunerstand-schakelaar**  
Auto: Deze stand wordt gebruikt voor het opnemen van een uitzending die door de VTR-tuner wordt ontvangen. In gebieden waar het signaal zwak of onstabiel is, wordt gebruik van de stand "mono" aanbevolen.  
Mono: Deze stand wordt gebruikt wanneer de uitzending die door de VTR wordt ontvangen niet stabiel is vanwege zwakke TV-signalen. Deze stand wordt ook gebruikt voor mono-opname van een tweetalige uitzending.
- X - ⑮ Audiokanaal-keuzeschakelaar**  
Voor instellen van de audio-uitgangsbron. De schakelaar normaal op de stand "CH1 + CH2"-stand.
- Y** **Detector voor afstandbediening**  
De afstandbediening op deze plaats richten.
- Z** **Kanaal/hoger/lager toets**  
Up: Overschakelen naar een hoger kanaal.  
Down: Overschakelen naar een lager kanaal.

## 1 Stereo

Licht op wanneer stereo-uitzending wordt ontvangen. (Licht niet op wanneer een videocassette wordt weergegeven.)

Deze gaat niet branden indien de opnamekeuzeschakelaar (Rec Selector) op de stand "Aux" staat.

Deze gaat niet branden wanneer de Tunerschakelaar (Tuner Mode) op de stand "Mono" staat.

## 2 Tweetalig

Licht op wanneer een tweetalige uitzending wordt ontvangen. (De indicator gaat niet branden wanneer een tweetalige cassette wordt weergegeven.)

Deze gaat niet branden indien de opnamekeuzeschakelaar (Rec Selector) op de stand "Aux" staat.

Deze gaat niet branden wanneer de Tunerschakelaar (Tuner Mode) op de stand "Mono" staat.

## 3 Dolby NR-indikator

Deze gaat branden wanneer de Dolby NR-ruisonderdrukking is ingeschakeld.

## 4 Video-indikator

Deze gaat branden wanneer de TV/Video keuzeschakelaar op Video is gezet wanneer de VTR in de weergavestand is.

## 5 Vochtigheidindicator

Deze gaat branden wanneer de binnenkant van de VTR overmatig vochtig is.



### Toets

Simple Recording Timer-toets

### Tellergeheugen

"M" licht op: De tape stopt automatisch bij de stand "0000" tijdens terugspoelen.

"M" is uit: Gebruik normaal deze stand.

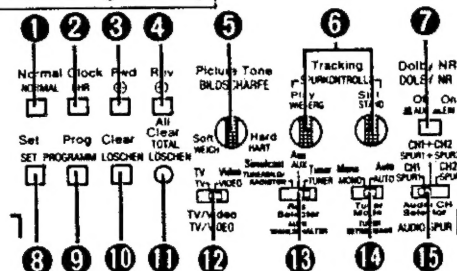
### Teller /lengtetoeets

Indrukken om de L-10 indikator als "bandteller" te laten werken, of om de kontinu opnametijd van de timer-opname aan te geven.

### Klep voor regelaarcompartiment

Indrukken op "Open" om de klep te openen.

### Achter de regelaarklep



### x-1 Normaaltoets

Deze toets indrukken voor aanduiding van de normale stand (huidige tijd en bandteller).

### x-2 Kloktoets

Indrukken om de huidige tijd in te stellen.

### x-3 Doorspoeltoets

Indrukken om de dag van de week, uur en minuut in te stellen.

### x-4 Achteruitttoets

Indrukken om de dag van de week, uur en minuut terug te zetten.

### x-5 Kontrastregelaar

Stel het contrast van het beeld in op "hoog" of "laag". Dit is alleen mogelijk met het RF-signaal.

Het video-uitgangssignaal kan niet worden bijgesteld.

### x-6 Sporingregelaar

Elimineert strepen en storingen van het beeld tijdens weergave.

Zet de regelaar normaal in de centrale stand. Play: voor bijstellen tijdens normale weergave.

Still: voor bijstellen van stilbeeld.

### x-7 Dolby NR-schakelaar

On: Voor opnemen en weergeven met het Dolby NR-systeem.

Off: Voor opnemen en weergeven zonder het Dolby NR-systeem.

Opmerking: Zet de Dolby schakelaar op de stand "ON" bij weergave van een "zachte" tape of een tape die met Dolby werd opgenomen. Zet de Dolby schakelaar op "OFF" bij weergave van een "zachte" tape en bij tapes die zonder Dolby werden opgenomen.

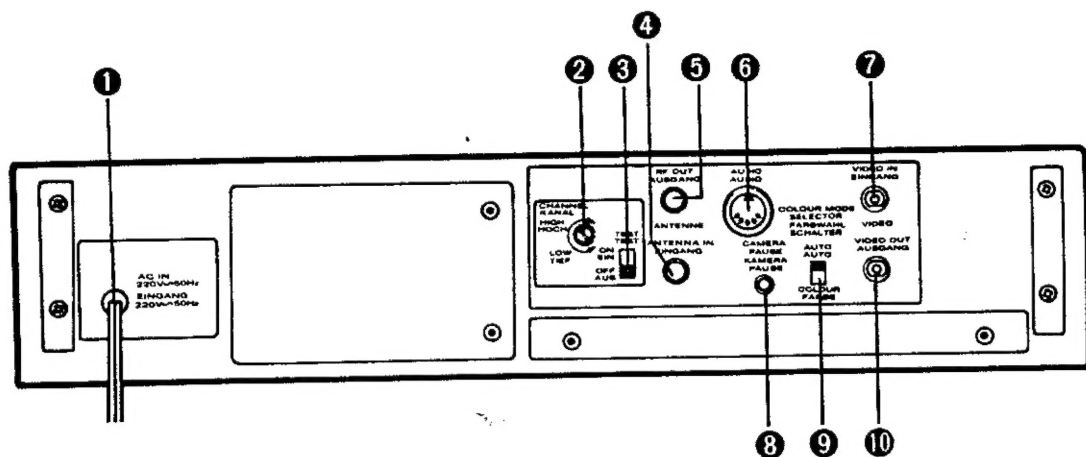
### x-8 Insteltoets

Indrukken om de dag van de week, het uur en de minuten van de huidige tijd en timer-opname in te stellen (aanvangstijd en aflooptijd).

### x-9 Programmatoets

Indrukken voor instellen, controleren en corrigeren opname met de timer.

## Achterpaneel



### 1 Netsnoer

### 2 Kanaalinstelling RF-converter

Deze instelling is op de fabriek ingesteld op kanaal 36. Alleen bijstellen wanneer er storende interferentie is op dit kanaal. Het is aanbevolen uw dealer te raadplegen alvorens tot bijstelling over te gaan.

### 3 Testsignaalschakelaar

Op de stand "ON" zetten voor een testbeeld. Gebruiken voor afstelling van het VTR-kanaal van de TV.

### 4 Antenne-ingangaansluiting

Voor aansluiting van een antennekabel.

### 5 RF-uitgangaansluiting

Gebruik de coaxiale verbindingskabel (meegeleverd) om de antenne-aansluiting van de TV met deze aansluiting te verbinden.

### 6 Audio-DIN-ingang

Voor aansluiten van een taperecorder of andere audio-apparatuur.

### 7 Video-ingangaansluiting

Voor aansluiting van een videocamera of andere externe video-apparatuur.

### 8 Afstandsbedieningaansluitbus

Voor aansluiting van den afstandsbediening.

### 9 Kleuren-keuzeschakelaar

Zet deze schakelaar op de stand "Auto" wanneer het tv-signaal sterk is en op "Colour" wanneer het tv-signaal zwak is.

### 10 Video-uitgangaansluiting

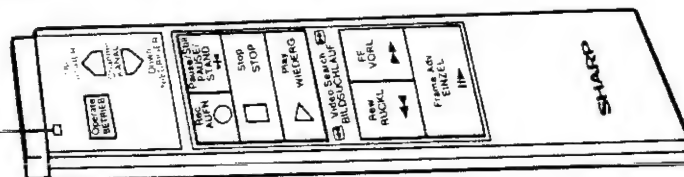
Voor toevoer van videosignalen naar externe video-apparatuur.

## • Afstandbediening

De belangrijkste functies van de videorecorder kunnen met de infrarode afstandbediening geregeld worden.

**Werkingsindicator:** Gaat branden wanneer een van de toetsen van de afstandbediening wordt ingedrukt.

Vervang de batterijen in het apparaat wanneer deze indicator niet gaat branden.



### Inleggen van de batterijen

- 1 Schuif de klep van de batterijhouder naar beneden en verwijder deze.



- 2 Leg twee batterijen (meegeleverd) in de houder zoals getoont.

Gebruik alleen batterijen van het type UM-4 of soortgelijk.



- 3 De klep weer op zijn plaats brengen.

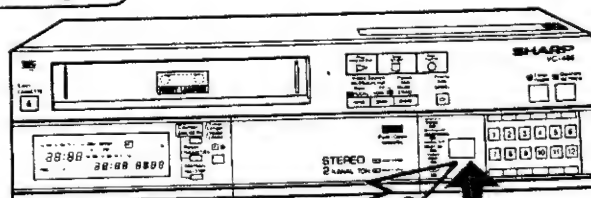


### Opmerking

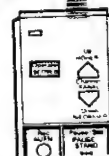
Wanneer verkeerde batterijen worden gebruikt kan lekkage of andere storing optreden. Let op het volgende:

- Let tijdens het inleggen van de batterijen op de polariteit, aangegeven in de houder.
- Geen oude en nieuwe batterijen samen gebruiken.
- Gebruik altijd dezelfde soort batterijen, met dezelfde voltage.

### Gebruik van de afstandbediening



Detector afstandbediening.  
De afstandbediening op deze plaats richten.





## • Aansluitingen

- In gebieden waar ontvangst slecht is en geen kleur op het beeld verschijnt, de kleurkeuzeschakelaar instellen.

### Normaal TV-ontvangst

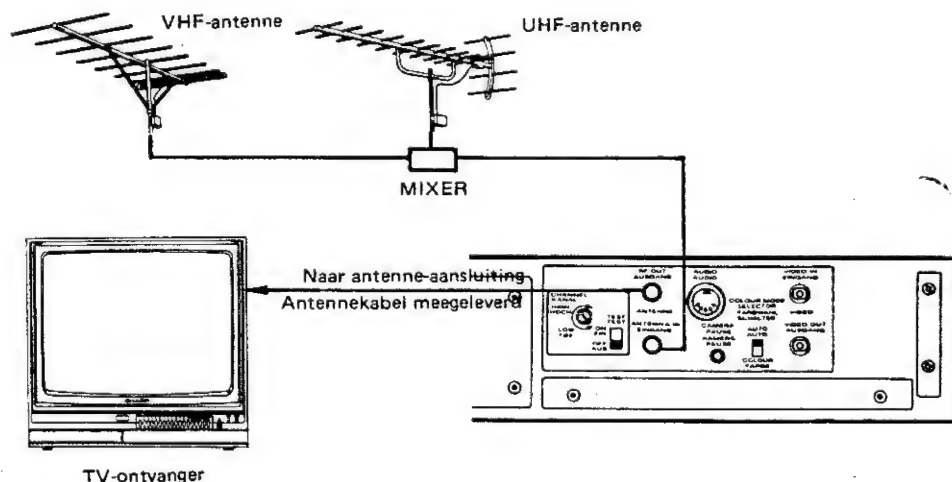


### Slecht TV-ontvangst



Met dit toestel kunnen TV/Radio-uitzendingen gelijktijdig worden opgenomen. Door uw toestel op uw eigen hi-fi apparatuur aan te sluiten kan audio met hogere kwaliteit worden opgenomen en weergegeven.

### TV met mono-geluid



### Opmerking

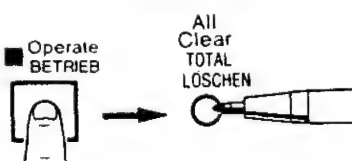
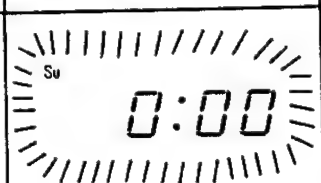


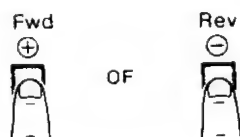



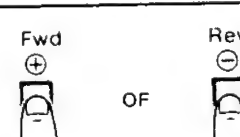

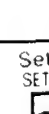
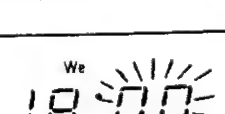
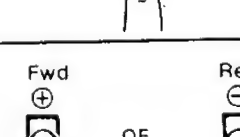
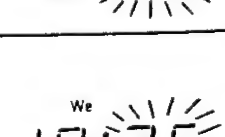

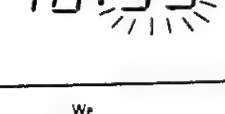
- In gebieden waar ontvangst slecht is, kan het noodzakelijk zijn een signaalversterker of high gain antenne te gebruiken.
- De stekker van het netsnoer pas aansluiten nadat alle aansluitingen van de video cassette recorder en de TV gemaakt zijn.



## • Instellen van de klok

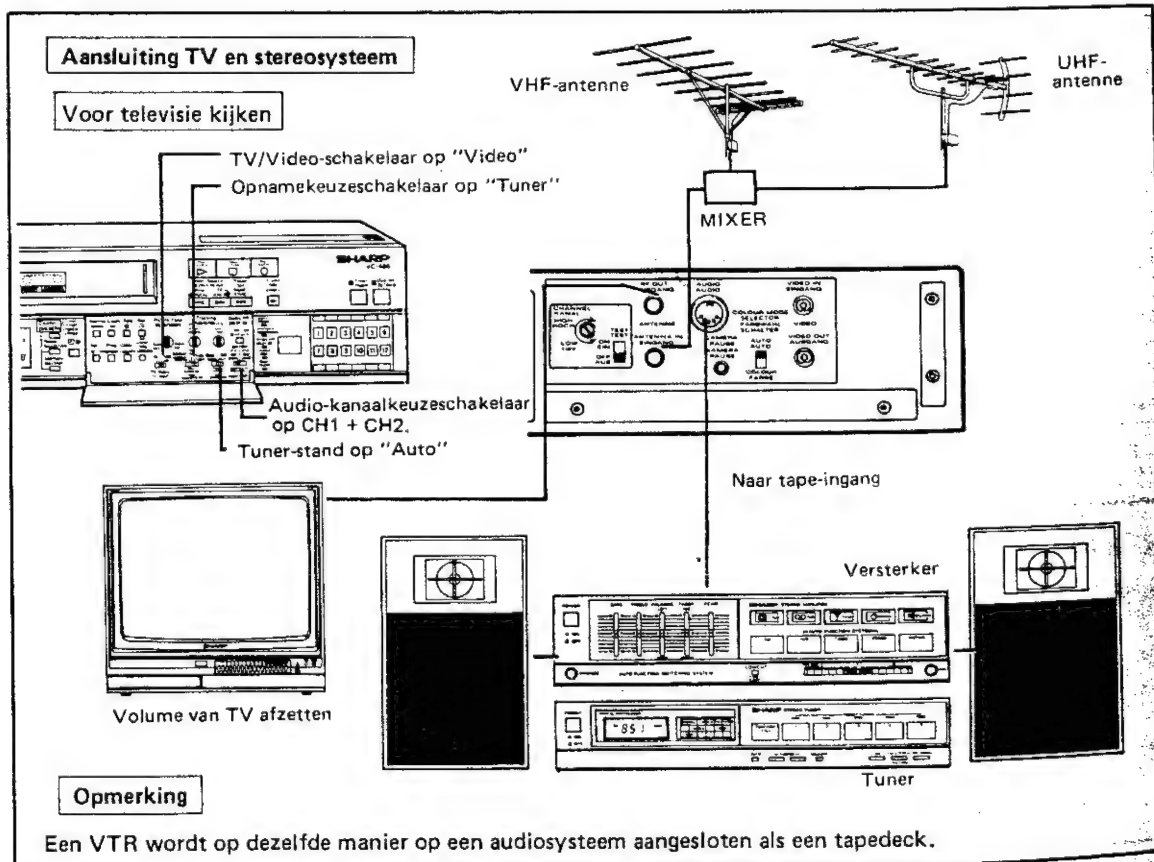
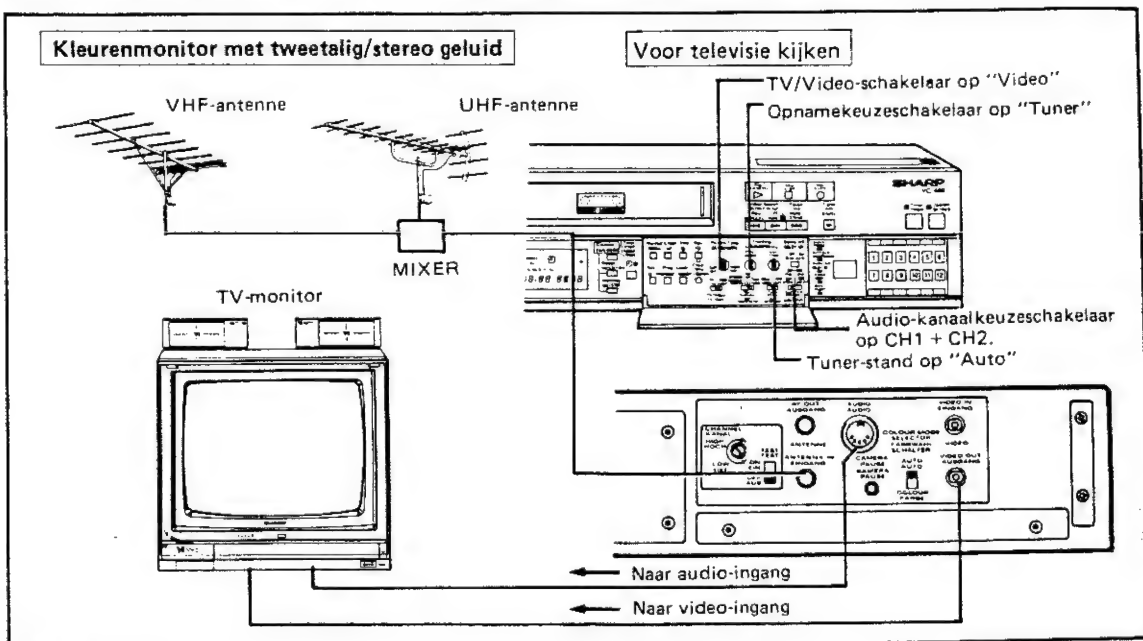
- De display voor de huidige tijd knippert op 0:00 Zondag wanneer de stekker op het stop-kontakt wordt aangesloten en wanneer een stroomstoring is opgetreden. Ga als volgt te werk om de klok op de juiste tijd in te stellen.
- Om het instellen van de klok te vereenvoudigen is deze klok uitgerust met een knipper-systeem die aangeeft welke items en in welke volgorde moeten worden ingesteld.

**Voorbeeld: Voor instellen van de huidige tijd op 18:35, op Woensdag.**

Handeling	Toetsbediening	Display
1 Steek de stekker in het stop-kontakt. Druk op de toets "Operate" om het toestel aan te zetten en druk vervolgens op de toets "All Clear".		
2 Druk op de toets "clock".		
3 Druk op de toetsen "Fwd" of "Rev" om Woensdag (We) in te stellen. De toetsen "Fwd" of "Rev" onmiddellijk loslaten wanneer de "We" wordt aangegeven.		
4 Druk op de toets "Set".		
5 Druk op de toetsen "Fwd" of "Rev" om het uur op 18 in te stellen. De toetsen "Fwd" of "Rev" onmiddellijk loslaten wanneer 18:00 wordt aangegeven.		
6 Druk op de toets "Set".		
7 Druk op de toetsen "Fwd" of "Rev" om de minuutaanduiding op "35" in te stellen. De toetsen "Fwd" of "Rev" onmiddellijk loslaten wanneer "35" wordt aangegeven.		
8 Druk op de toets "Set".		

Aftellen van de seconden begint.

Voor het kijken naar televisie via de onderstaande aansluitingen, kunnen tweetalige/stereo-uitzendingen ontvangen worden wanneer de audio-kanaalkeuzeschakelaar op de stand "CH1 + CH2" wordt gezet. De ene taal kan beluisterd worden op de "CH1" stand en de andere taal op de stand "CH2".



## • Bijregelen van de TV

Zet voor het kijken naar videotapes de kanaalkeuzeschakelaar van de TV altijd op het UHF-kanaal en op de RF-converter.

### TV en RF-converter bijregeling

De uitgang van de ingebouwde RF-converter is op de fabriek voorafgesteld op UHF-kanaal 36. Gebruik het ingebouwde testsignaal van de VTR om de TV naar de uitgang van de RF-converter naar UHF-kanaal 36 op de onderstaande manier af te stellen.

- 1 Schakel de TV in en kies het AV (video) kanaal, of een ander kanaal dat niet niet gebruikt wordt en voor gebruik met de VTR vrij gehouden wordt.

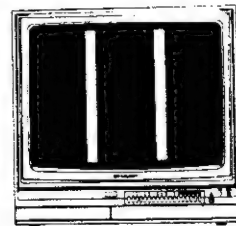
- 2 Schakel het toestel in en zet de TV/Video-schakelaar op de Video-stand.



- 3 Zet de testschakelaar (TEST op het achterpaneel) op "ON" voor het inschakelen van het testbeeld.



- 4 Regel het AV (video) kanaal of andere gekozen TV-kanaal af, totdat het beeld bevredigend is.



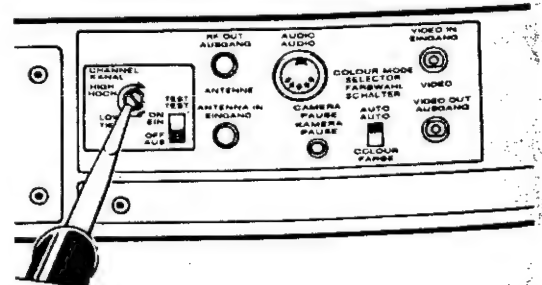
Lees de gebruiksaanwijzing door indien er moeilijkheden zijn met het afregelen van de TV.

- 5 Zet de testschakelaar op "OFF"



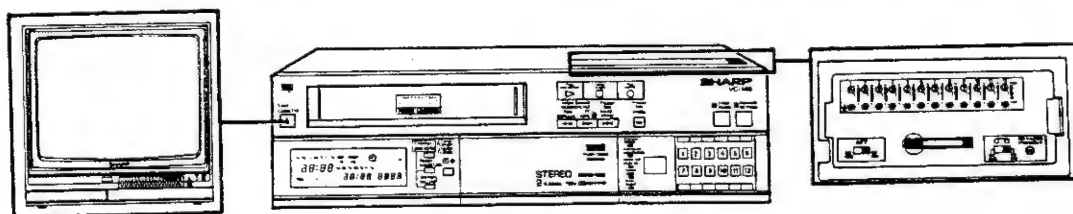
### Het testbeeld op het tv-scherm is niet zuiver

Als het UHF-kanaal in uw gebied bezet is, bestaat de kans dat het beeld aan storingen onderhevig is. Zet in dat geval de RF-converter-uitgang op een ander kanaal door de RF-kanaalschakelaar te verdraaien. Daarna moet de TV weer op de hierboven beschreven manier worden afgeregeld. Natuurlijk kunt U de dealer raadplegen voordat dit bijstellen wordt gedaan.

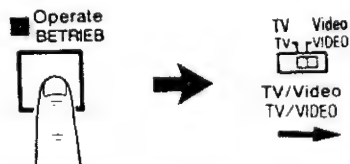


## • Voorag instellen van de ingebouwde tuner

De kanaalkeuzeschakelaar is op de fabriek voor elk kanaal afgesteld. Als het beeld niet helder doorkomt of u wil een ander kanaal dan het afgestelde kijken, dan kan de voorafstelling als volgt worden bijgesteld.



- 1 Het toestel aanzetten en de TV/Video-schakelaar op de stand "Video" instellen.



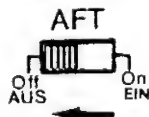
- 2 De opnamekeuzeschakelaar op "Tuner" instellen.



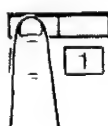
- 3 Verwijder de klep van het regelaarkompartiment.



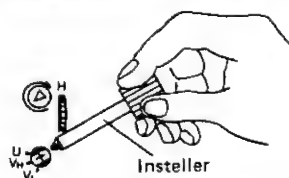
- 4 Zet de AFT-schakelaar op "Off".



- 5 Zet de kanaal-keuzeschakelaar op het gewenste kanaal.



- 6 Zie onderstaande table en zet de bandkeuzeschakelaar op de getoonde standen voor het gewenste TV-kanaal.



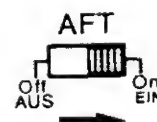
VC-486GS/GB/N	
Stand bandkeuzeschakelaar	Gewenste kanaal
VL	VHF 2-4
VH	VHF 5-12
U	UHF 21-69

VC-486S	
Stand bandkeuzeschakelaar	Gewenste kanaal
VL	VHF 2-4 + CATV
VH	VHF 5-12 + CATV
U	UHF

- 7 Bijstellen om het beste mogelijke beeld te verkrijgen.



- 8 Zet de AFT-schakelaar op "ON".



- 9 De klep van afstemmingregelaar sluiten.



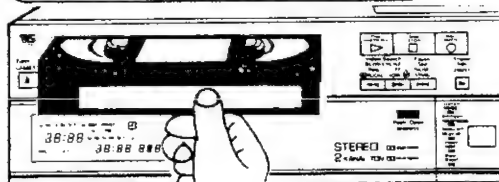
Dutch

## • Bediening

### Inleggen en uitnemen van videocassettes.

■ Gebruik uitsluitend **VHS** type cassettes.

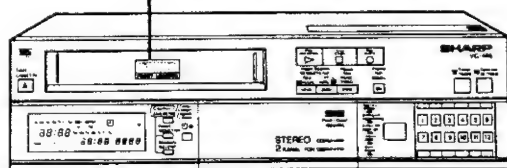
#### Inleggen van een cassette



Leg een cassette in de houder; de cassette wordt automatisch ingevoerd.

#### VTR is geladen

Bandloopindikator brandt.

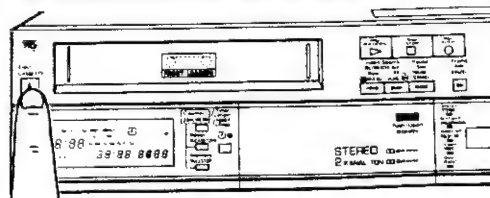


### Opmerking

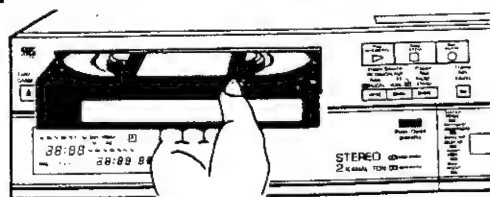
Een speciaal in het toestel ingebouwd mechanisme voorkomt dat een tweede cassette geladen kan worden.

#### Uitnemen van een cassette

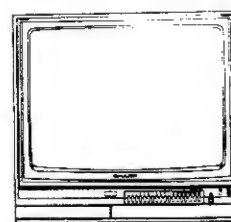
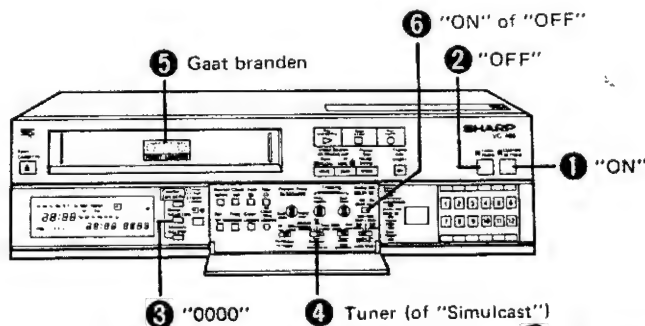
1 Door op de uitwerptoets te drukken wordt de cassette automatisch uitgeworpen.



2 De cassette met de hand uitnemen.



### Opnemen en weergeven van TV-programma's



- 1 Druk op de netschakelaar.
- 2 Controleer of de timerschakelaar op "OFF" staat.
- 3 Zet de bandteller op "0000" door op de nulsteltoets te drukken.

- 4 Zet de opnamekeuzeschakelaar op "Tuner". (Wanneer geluid van een audiosysteem wordt opgenomen, de schakelaar op "Simulcast" zetten.)
- 5 Inleggen en laden van cassette.
- 6 Zet de Dolby NR-schakelaar op "ON" of "OFF".
- 7 Schakel de TV can en zet de kanaalkeuzeschakelaar op AV (Video) of een ander vrij kanaal dat voor gebruik met de VTR is gereserveerd.

### Na opnemen of weergeven

- ① Druk op de uitwerptoets en neem de videocassette uit de houder.
- ② Zet de VTR en de TV uit.

### Automatisch terugspoelen

Wanneer de tape in de stand weergave/opname/beeldzoek het einde bereikt, wordt de tape automatisch teruggespoeld. Nadat de tape geheel is teruggespoeld stopt het toestel automatisch.

### Automatische weergavefunctie

Als een cassette waarvan het nokje tegen abusievelijk wissen verwijderd is ingelegd wordt, schakelt de VTR automatisch in de weergavestand.

### Automatische doorspoelfunctie

De VTR wordt tijdens weergave automatisch in de doorspoelstand geschakeld bij blanke (niet-opgenomen) passages.

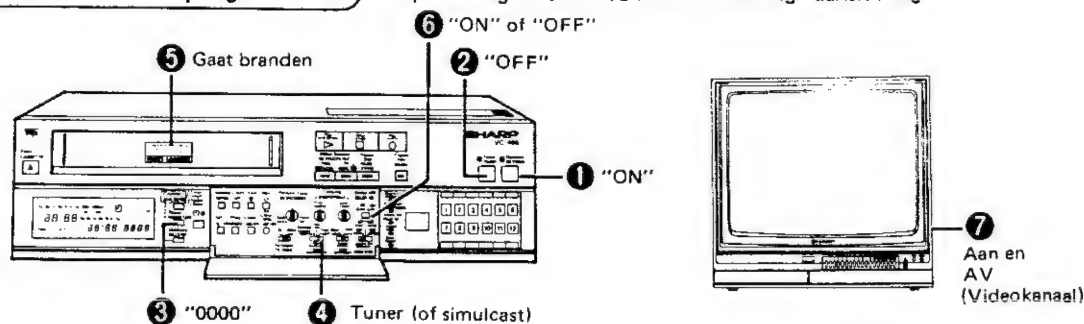
- Tijdens normale weergave schakelt de VTR automatisch in de voorwaartse beeldzoekstand indien er een blanke passages is van ongeveer 3 seconden of meer. De band spoelt door totaan de volgende opgenomen passage en normale weergave wordt hervat.
- In de voorwaartse beeldzoekstand, schakelt de VTR automatisch in de normale weergavestand aan het einde van een blanke passage van ongeveer 3 seconden of langer.
- Om de stand te veranderen, op de gewenste toets (weergave, stop etc.) drukken.
- Het is mogelijk dat deze functie niet juist werkt wanneer een slecht opgenomen tape wordt weergegeven.
- Wanneer een tape van slechte kwaliteit voor weergave of achterwaartse beeldopsporing wordt gebruikt, bestaat de kans dat de VTR in de voorwaartse beeldopsporingstand schakeld. Dit duidt echter niet op een storing.



## • Opnemen van TV-programma's

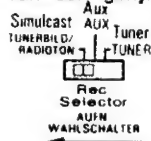
### Opnemen van TV-programma's

Opmerking: Zie blz 184 voor de nodige aansluitingen.



### Opnamekeuzeschakelaar

- Voor inschakelen van de audio- en video-bron. Heeft geen invloed op weergave.
- Op de stand "Simulcast" instellen wanneer opgenomen wordt van een gelijktijdige TV/Radio-uitzending.

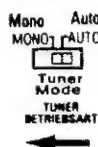
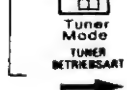


Stand opnamekeuzeschakelaar	Opnameconditie	
	Videospoor	Audiospoor
Tuner	VTR-tuner	VTR-tuner
Aux	Van aux-aansluiting "Video In"	Van aux-aansluiting "Audio In"
Simulcast	VTR-tuner	Van aux-aansluiting "Audio In" (van externe radio)

#### Tuner:

Video — Neemt op van video met ingebouwde timer.

Audio — Mono Auto MONO AUTO • Opnemen van TV-programma's



- Opnemen van tweetalige uitzendingen in mono.
- Opnemen van stereouitzendingen in mono.

#### Aux:

Video — Neemt video op via de aansluiting "Video In".

Audio — Alleen signalen van "Left" (of "Right") van de aansluiting "Audio In".

- Alleen opname op CH1 (of CH2).
- Geen geluid op CH2 (of CH1).

Signalen via zowel CH1 als CH2 via aansluiting "Audio In".

- Stereo-opname is niet mogelijk.

#### Simulcast:

Video — Video-opname met de ingebouwde tuner.

Audio — Alleen signalen van "Left" (of "Links") via aansluiting "Audio In".

- Alleen opname op CH1 (of CH2).
- Geen geluid op CH2 (of CH1).

Signalen via zowel CH1 als CH2 via aansluiting "Audio In".

- Stereo-opnemen is mogelijk.

**Opnemen en kijken naar hetzelfde programma**

- 1 Zet de TV/Video-schakelaar op "Video".



- 2 De opnamekeuzeschakelaar instellen.

**Alleen TV-uitzending**

- Op "Tuner" zetten.

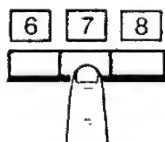


**Gelijktijdige TV/Radio-uitzending**

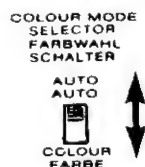
- Zie "Aansluiting TV en stereo-systeem".
- Op "Simulcast" instellen.



- 3 Schakel het op te nemen programma in, en controleer het TV-programma.



- 4 Als het signaal van het op te nemen programma zwak is, de schakelaar "COLOUR MODE SELECTOR" op de stand "COLOUR" instellen; in normale gevallen op "AUTO" laten staan.



- 5 Op de opnametoets drukken om het opnemen te beginnen.



**Tijdelijk onderbreken van de opname**

- ★ Om b.v. reclameboodschappen niet op de tape op te nemen.
- Druk op de pauze/stilstaandbeeld-toets om het opnemen te onderbreken.



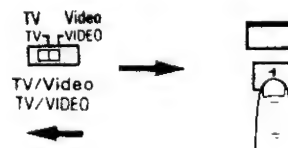
- De toets nogmaals indrukken om het opnemen te hervatten.

**Opmerking**

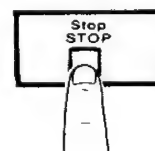
Na 4 tot 5 minuten wordt de pauze/stilstaandbeeldtoets automatisch ontgrendeld om schade aan de tape en videokoppen te voorkomen.

**Opnemen en kijken naar een ander kanaal.**

- 6 Eerst de stand "TV" inschakelen, en dan de gewenste zender inschakelen.



- 7 Op de stoptoets drukken om het opnemen te stoppen.





## • Opnemen met de programmeerbare timer

De aanvangstijd en looptijd van de opname kan ingesteld worden voor vijf programma's over een periode van twee weken (veertien dagen).

### Opmerking

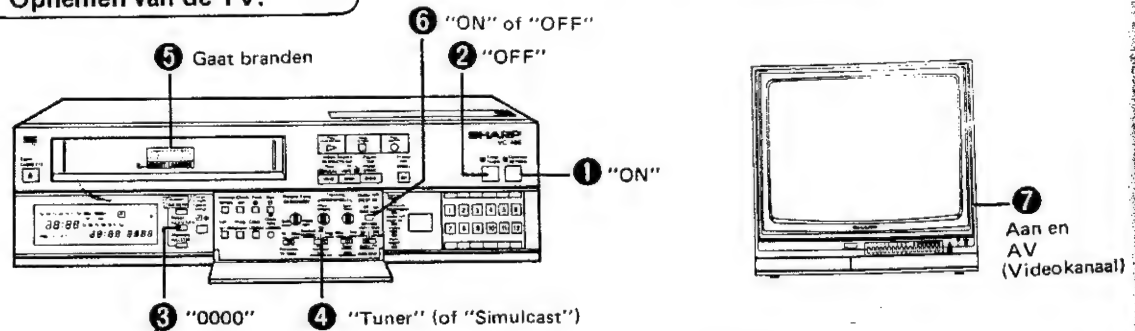
1. Als de hoeveelheid tape op de cassette onvoldoende is om het gehele programma op te nemen, stopt de VTR automatisch wanneer het einde van de tape is bereikt, en de cassette wordt uitgeworpen.
2. Indien de netspanning naar de VTR langer dan 20 minuten is uitgeschakeld (door een stroomuitval of doordat de stekker uit het stopcontact is getrokken), worden de aanvangstijd en de opnamelengte uit het geheugen gewist.

3. Zorg ervoor dat de timerschakelaar altijd op de stand "On" wordt gezet voor opnemen met de timer.

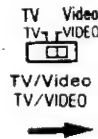
- De video cassetterecorder is niet klaar voor gebruik (er is geen tape ingelegd), indien de timer is uitgeschakeld.

Opmerking: Zie blz 184 voor voorbereidingen.

### Opnemen van de TV.



- 1 Zet de TV/Video-schakelaar op de stand "Video".



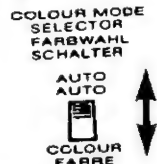
- 2 Zet de opnamekeuzeschakelaar op de stand "Tuner".



- 3 Het gewenste kanaal, de aanvangstijd en de opnamelooptijd instellen voor het op te nemen programma. (Zie navolgend voorbeeld. Zie blz 189~191.)

- De VTR schakelt automatisch terug naar het begin van elke stap tenzij deze functie voor langer dan 1 minuut wordt aangehouden.

- 4 Als het signaal van het op te nemen programma zwak is, de schakelaar "COLOUR MODE SELECTOR" op de stand "COLOUR" instellen; in normale gevallen op de stand "AUTO" laten staan.



- 5 Het toestel uitschakelen.



- 6 Zet de timerschakelaar op de stand "ON". (De timerindicator gaat branden als aanduiding dat de timer ingeschakeld is.)



### ■ Voorbeeld

Programmeren van de timer voor kanaal 7 voor het opnemen van een programma van 1 uur en 30 minuten, beginnend op 9:05 op de 1ste (Donderdag), terwijl het nu 6:15 op Zondag is. Voor instelling in het nr. 3 programma.

### ■ Dagelijks programma

Dagelijks opnemen van een programma op dezelfde tijd over een periode van 7-dagen. Druk herhaaldelijk op de voorwaartstoets (Fwd) of de achterwaartstoets (Rev) totdat de aanduiding "DAILY" verschijnt, zoals beschreven in stap


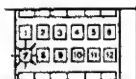




3-③ hieronder. Volg de onderstaande instructie, van 3-① tot 3-⑫ om de juiste aanvangstijd en opnamelooptijd in te stellen.

### ■ Wekelijks programma

Opnemen van een programma op dezelfde dag en tijd van de week totdat de tape het einde bereikt heeft. Druk herhaaldelijk op de toets "Fwd" of "Rev" totdat "WEEKLY" op het display verschijnt, zoals beschreven in handelingen 3-③ hieronder. Volg instructies 3-①~3-⑫ om de aanvangstijd en opnamelooptijd in te stellen.

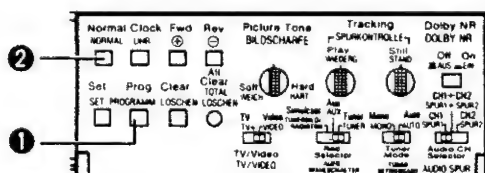
Handeling	Toetsbediening	Display
3-① Druk op de toets "Prog" om de aanduiding op "3" in te stellen. (Het cijfer "3" gaat knipperen.)	Prog PROGRAMM 	Sw 6:15 PROG 3 Reeds geregistreerd programma
3-② Druk op de toets "Set". ("1st" en "Su" knippert en de huidige tijd wordt aangegeven op de display voor opnamestarttijd. "0:00" wordt aangegeven op de display Counter/Lenght (Teller/opnamelooptijd.)	Set SET 	Sw 6:15 1st PROG 3 6:15 0:00
3-③ Druk op de toets "Fwd" of "Rev" om de gewenste opname in te stellen; de dag van de week, dagelijks of wekelijks. • Instellen op "1st", "Th".	Fwd OF Rev 	Sw 6:15 1st PROG 3 6:15 0:00
3-④ Druk op de toets "Set". (De dag van de week gaat branden en de cijfers voor uren en aanvangstijd gaan knipperen.)	Set SET 	Sw 6:15 1st PROG 3 6:15 0:00
3-⑤ Druk op de toets "Fwd" of "Rev" om het gewenste uur in te stellen. • Instellen op "9:15".	Fwd OF Rev 	Sw 6:15 1st PROG 3 9:15 0:00

Handeling	Toetsbediening	Display
3-6 Op de toets "Set" drukken. (De aanduiding voor uur gaat branden en de aanduiding voor minuten gaat knipperen.)	Set SET 	Sw 6:15 1st 9:05 0:00 PROG 3
3-7 Druk op de toets "Fwd" of "Rev" om de gewenste minuut in te stellen. • Instellen op de stand "05".	Fwd OF Rev 	Sw 6:15 1st 9:05 0:00 PROG 3
3-8 Druk op de toets "Set". (De aanduiding voor de aanvangstijd gaat branden en de aanduiding voor opnamelooptijd gaat knipperen.)	Set SET 	Sw 6:15 1st 9:05 0:00 PROG 3
3-9 Druk op de toets "Fwd" of "Rev" om de gewenste opnamelooptijd in te stellen. • Instellen op "1:00".	Fwd OF Rev 	Sw 6:15 1st 9:05 0:00 PROG 3
3-10 Op de toets "Set" drukken. (De aanduiding voor uren gaat branden en de aanduiding voor minuten gaat knipperen.)	Set SET 	Sw 6:15 1st 9:05 1:00 PROG 3
3-11 Druk op de toets "Fwd" of "Rev" om de gewenste minuut in te stellen. • Instellen op "30".	Fwd OF Rev 	Sw 6:15 1st 9:05 1:30 PROG 3
3-12 Druk op de toets "Set". [De minuutindicator gaat branden en de kanaalindicator knippert op het geselecteerde kanaal.]	Set SET 	Sw 6:15 1st 9:05 1:30 PROG 3 
3-13 Druk op de toets "Fwd" of "Rev" om het gewenste kanaalnummer in te stellen. • Instellen op "7".	Fwd OF Rev 	Sw 6:15 1st 9:05 1:30 PROG 3 

Handeling	Toetsbediening	Display
3-14 Druk op de toets "Set". (De aanduiding voor het kanaalnummer gaat branden en de aanduiding voor het programmanummer gaat knipperen.)		<div> Se 6:15<sup>1st</sup> 9:05 1:30  PROG 3 </div> 
3-15 Controleer of de gegevens voor programmanummer, aanvangstijd voor het opnemen, opnamelooptijd en kanaalnummer juist zijn ingebracht. • Als andere programma's moeten worden geprogrammeerd, de stappen van 3-1 tot 3-15 herhalen.		<div> Se 6:15<sup>1st</sup> 9:05 1:30  PROG 5 </div> 
3-16 Druk op de toets "Normal" om de klokstand in te schakelen. • Het programma met de eerstvolgende aanvangstijd en de bandteller wordt op de fluorescerende display aangegeven.		<div> Se 6:15<sup>1st</sup> 7:00 0125  PROG 3 </div> 

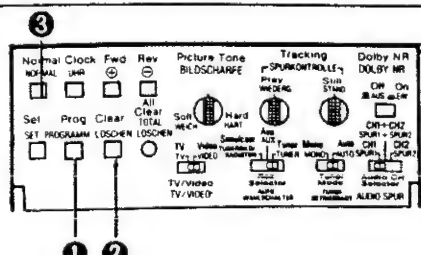
## • Oproepen van het geheugen

- Druk op de toets "Prog" om de in het geheugen geprogrammeerde gegevens, aanvangstijd, opnamelooptijd en kanaal, op te roepen.



- 1 Druk op de programmatoets om het te controleren programma te controleren.
- 2 Druk op de normaal-toets.

## • Wissen van de geprogrammeerde gegevens



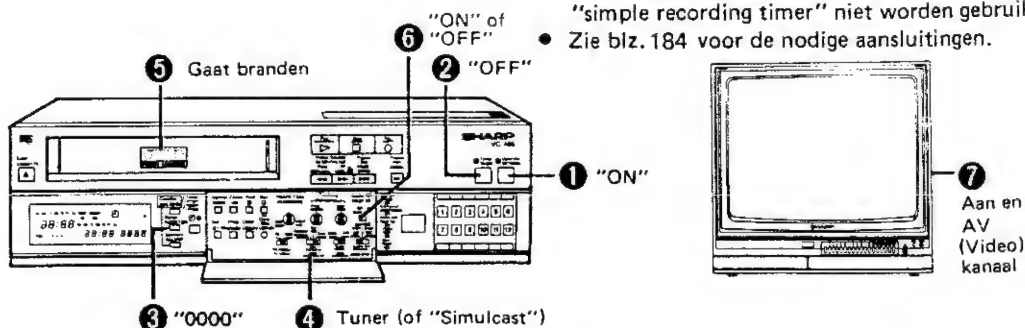
- 1 Druk op de programmatoets om het programmanummer op het gewenste kanaal in te stellen.
- 2 Druk op de programmawistoets. De ingebrachte gegevens worden gewist.
- 3 Druk op de normaal-toets.

## • Simple recording timer

### Opnemen met simple recording timer

#### Opmerking

- Als de huidige tijd niet ingesteld is (de tijds-Anduiding op het display knippert), kan de "simple recording timer" niet worden gebruikt.
- Zie blz. 184 voor de nodige aansluitingen.



- 1 De opnamestand kan worden ingeschakeld door op de toets "□●" te drukken. (Opnemen begint wanneer de "□●" toets wordt ingedrukt zelfs wanneer een TV-programma wordt bekeken.) De opnamelooptijd kan bepaald worden door het aantal keren dat de toets wordt ingedrukt.

1 indrukken .. 15 minuten	□ 0:15
2 indrukken .. 30 minuten	□ 0:30
3 indrukken .. 45 minuten	□ 0:45
4 indrukken .. 60 minuten	□ 1:00
5 indrukken .. 90 minuten	□ 1:30
6 indrukken .. 120 minuten	□ 2:00
7 indrukken .. 180 minuten	□ 3:00
8 indrukken .. 0 minuten	□ 0:00

De tijdsaanduiding op deze display telt af tijdens het opnemen.

#### Opmerking

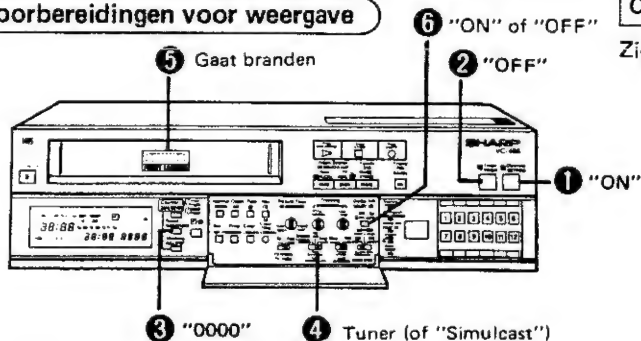
- De opnamelooptijd kan alleen op 15, 30, 45, 60, 90, 120 of 180 minuten worden ingesteld.
- Om de simple timer opname te onderbreken, op de stoptoets of uitwerptoets drukken.

- 2 De opnamelooptijd begint af te tellen zodra de opname begint. Opnemen stopt wanneer de stand "0:00" wordt bereikt.

□ 0:00

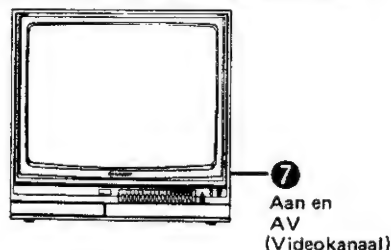
## • Weergeven

### Voorbereidingen voor weergave



### Opmerking

Zie blz. 184 voor de nodige aansluitingen.



- 1 Zet de TV/Video-schakelaar op de stand "Video".



- 2 Druk op de weergavetoets om de tape af te spelen.



### Opmerking

- De sporsregelaar (Play) bijstellen indien nodig voor weergave van stilstaandbeeld.



### Stilbeeld weergave

- Druk op de toets Pauze/stilstaandbeeld.



- De toets nogmaals indrukken om normale weergave te hervatten.

### Opmerking

- De stand Pauze/stilbeeld wordt na 4 a 5 minuten automatisch uitgeschakeld om schade aan de tape en de videokoppen te voorkomen.
- Als storende strepen zichtbaar zijn op het scherm tijdens weergave van stilbeeld, de toets Pauze/stilbeeld aan- en uitschakelen en gelijktijd aan de sporsregelaar verdraaien totdat de storingen verdwenen zijn.

### Versnelde weergave

- Druk op de toets "Video Search".



- Op de weergavetoets drukken om normale weergave te hervatten.

### Opmerking

Storende strepen kunnen op het beeld verschijnen; dit duidt echter niet op storingen.

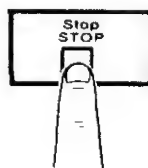
### Beeld-voor-beeld weergave

- Druk op de toets "F-Adv" terwijl de stand stilstaandbeeld is ingeschakeld.



- De toets "F-Adv" ingedrukt houden voor beeld-voor-beeld weergave.

- 3 Druk op de stopstoets om de weergave te stoppen.



Dutch



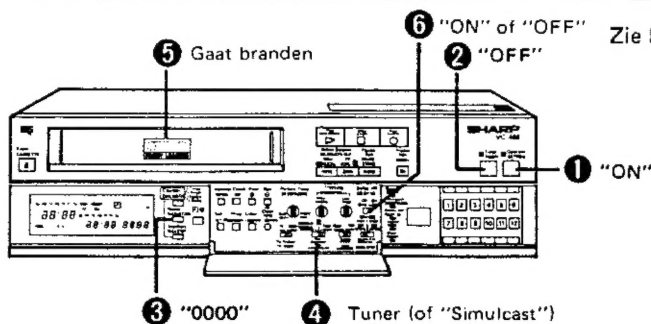
## • Opnemen met een videocamera

Lees voor tot aansluiting over te gaan de gebruiksaanwijzing van de videocamera aandachtig door.

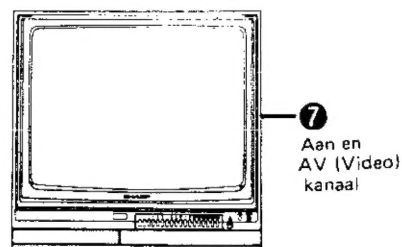
De VTR, camera, enz., op de hieronder getoonde manier aansluiten.

### Vorbereidingen voor opnemen met een videocamera

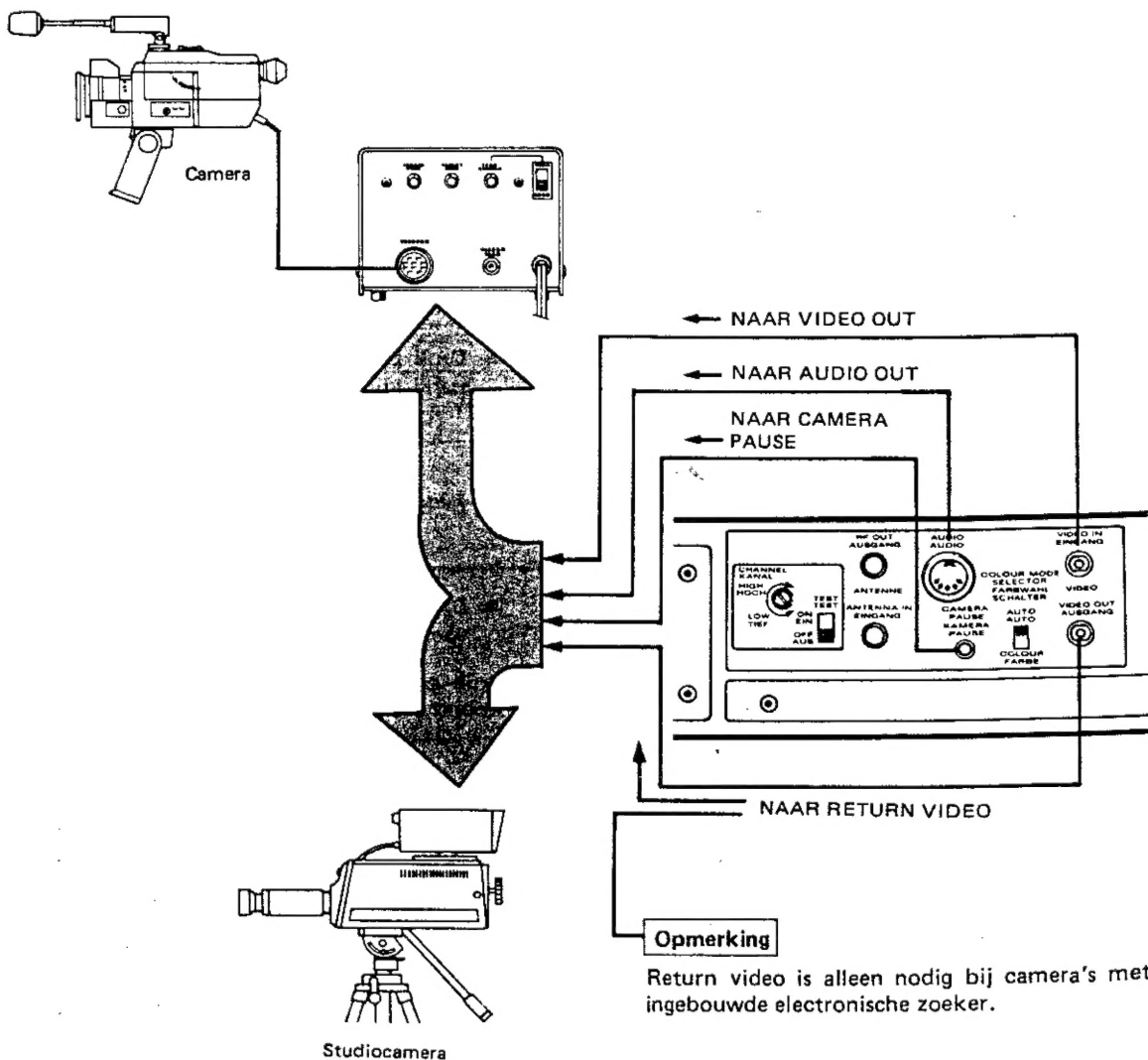
#### Opmerking



Zie blz. 184 voor de nodige aansluitingen.



### Aansluiten van videocamera



#### Opmerking

Return video is alleen nodig bij camera's met een ingebouwde elektronische zoeker.

## • Storingstabel

Raadpleeg onderstaande storingstabel indien problemen zich voordoen.

Storing	Mogelijke Oorzaak
<ul style="list-style-type: none"><li>• Geen netspanning TV en VTR.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• De stekker is niet op het stopkontakt aangesloten.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Opnemen is niet mogelijk.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het nokje tegen abusievelijk wissen is uit de cassette gebroken.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Weergave is niet mogelijk.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aansluitingkabel (s) niet (goed) aangesloten.</li><li>• Videokanaal op TV niet juist ingesteld.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Storende strepen in het beeld.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sporingregelaar staat niet in het midden. Deze op de centrale stand zetten indien nodig. Naar links of rechts draaien indien vereist om een goed beeld te verkrijgen.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Terugspoelen is niet mogelijk.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tape is geheel teruggespoeld.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Geen werking wanneer de toetsen voor opnemen, weergeven, doerspoelen of terugspoelen worden ingedrukt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Als de vochtigheidsindicator brandt, wachten totdat deze uitgaat.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• TV-programma's kunnen niet worden opgenomen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opnamekeuzeschakelaar staat in de stand "Aux".</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• De werkingsindicator gaat niet branden wanneer de toets "Operate" wordt ingedrukt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• De timerschakelaar staat op de stand "On".</li></ul>



## • Technische gegevens

Formaat:	VHS PAL
Video-opnamesysteem:	Twee roterende koppen helican scan systeem
Videosignaal:	PAL-kleuren en zwart/wit-signalen, 625 lijnen
Opname/weergavetijd:	4 uren maximaal met SHARP E-240 tapes
Bandbreedte:	12,7mm
Bandloopsnelheid:	23,39mm/sek
Antenne:	75 ohm ongebalanceerd
Ontvangende kanalen:	GS/GB/N VHF-kanalen 2-12, UHF-kanalen 21-69
Uitgangssignaal RF-converter:	UHF-kanalen 30-39 (instelbaar), Voorafgestemd op kanaal 36
Stroomvereisten:	220V wisselstroom, 50Hz
Stroomverbruik:	Ongeveer 37W (met anti-vochtelement)
Bedrijfstemperatuur:	5°C tot 40°C
Opslagtemperatuur:	-20°C tot 55°C
Gewicht:	10kg
Afmetingen:	430mm(B) x 380mm(L) x 93mm(H)
VIDEO	
Ingang:	1,0Vp-p, 75 ohm
Uitgang:	1,0Vp-p, 75 ohm
AUDIO	0dB = 0,775 VRMS
Ingang:	Lijn: -20dB, meer dan 50 Kohm
Uitgang:	Lijn: -5dB, minder dan 1 Kohm
MEEGELEVERDE ASSECCOIRES:	Antenne met 75 ohm coaxiale aansluitingskabel (stekker meegeleverd) Gebruiksaanwijzing Infrarode draadloze afstandbediening UM-4 droge batterijen (1,5V) x 2 stuks
Opmerking:	De antenne moet voldoen aan de eisen van de nieuwe DIN-standaard 45325 (IEC 169-2) voor een gekombineerde VHF/UHF-antenne met een 75 ohm aansluiting. * Technische gegevens zijn in verband met verbeteringen onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

